



LAMINATE/PARQUET REPAIR KIT PLPRS 1,5 B3

(HU)

LAMINÁLT-/PARKETTAJAVÍTÓ KÉSZLET

Használati utasítás

(SI)

KOMPLET ZA POPRAVILO LAMINATNIH/PARKETNIH TAL

Navodila za uporabo

(CZ)

SADA NA OPRAVU LAMINÁTU A PARKET

Návod k obsluze

(SK)

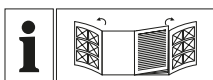
SÚPRAVA NA OPRAVU LAMINÁTOVÝCH POVRCHOV/PARKIET

Návod na obsluhu

(DE) (AT) (CH)

LAMINAT-/PARKETT-REPARATURSET

Bedienungsanleitung



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznajte z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

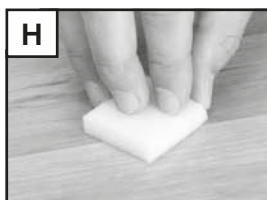
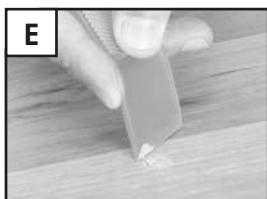
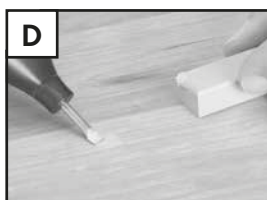
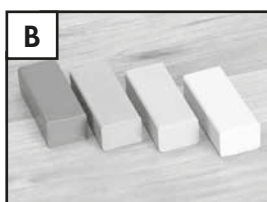
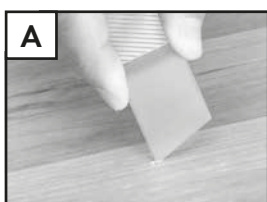
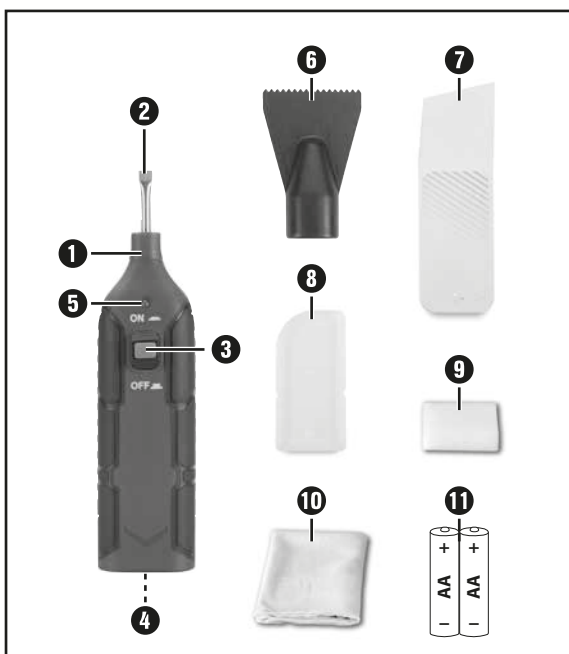
(SK)

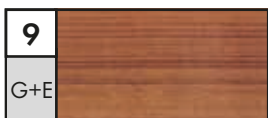
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Návod k obsluze	Strana	27
SK	Návod na obsluhu	Strana	41
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	55





Tartalomjegyzék

Bevezető.....2

A jótállás korlátozása.....	2
Rendeltetésszerű használat.....	2
Felhasznált figyelmeztető utasítások.....	3

Biztonság3

Tudnivaló az elemek kezeléséről.....	4
Alapvető biztonsági utasítások.....	5

Üzembevétel6

A csomag tartalma és annak hiánytalanságának ellenőrzése.....	6
A csomagolás ártalmatlanítása.....	6
Az elemek behelyezése/cseréje.....	7

Kezelőelemek7

Színkeverési táblázat8

Kezelés és üzemeltetés9

Melegítse fel a viaszolvasztóhegyet.....	9
Felhasználási példa.....	9

Hibaelhárítás10

Hiba oka és elhárítása.....	10
-----------------------------	----

Tisztítás11

Tárolás használaton kívül helyezés esetén. 11

Ártalmatlanítás11

A készülék ártalmatlanítása.....	11
Elemek kiselejtezése.....	11

Függelék.....12

Műszaki adatok.....	12
A Kompernass Handels GmbH garanciája .	12
Szerviz.....	14
Gyártja.....	14

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. Őrizze meg ezt a leírást. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a készülékhez valamennyi leírást is.

A jótállás korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A leírás adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igényt nem szabad levezetni. A gyártó nem vállal felelősséget a leírás be nem tartásából, rendeltetésével ellentétes használatból, szakszerűtlen javítási munkából, engedély nélkül elvégzett módosításból vagy a nem engedélyezett pótalkatrészekből eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

A laminát-/parkettajavító készlet laminát, parketta, parafa, fa- és műanyagfelület javítására való. Ne használja élelmiszerrel érintkező felületeken. A csomagban található viaszolvasztó kizárólag erre alkalmas keményviasz olvasztására való. A készülék kizárólagosan otthoni használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra. A készüléket csak száraz helyen vagy bent helyiségekben használja. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül. Nem rendeltetésszerű használatból eredő kár esetén fellépő igények ki vannak zárva. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Felhasznált figyelmeztető utasítások

Az alábbi használati útmutatóban a következő figyelmeztető utasításokat használjuk:

VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.

Halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem kerül el a veszélyes helyzetet.

- ▶ Tartsa be a figyelmeztető utasítást, hogy elkerülje az életveszélyt, vagy súlyos személyi sérülést.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem tudjuk elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- ▶ Tartsa be a használati útmutatóban lévő figyelmeztető utasításokat, hogy elkerülje a személyi kárt.

FIGYELEM

Ezen veszélyességi fokozat figyelmeztető utasítása lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudjuk elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében tartsa be a figyelmeztető utasításban szereplő felszólítást.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, melyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerhet meg. A készülék megfelel az előírt biztonsági utasításoknak. A szakszerűtlen használat azonban személyi és anyagi kárt is okozhat.

VESZÉLY

- ▶ Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély van, pl. gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Tudnivaló az elemek kezeléséről

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az elemek nem megfelelő kezelése tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhetnek elő!

- Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyelje le az elemeket.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyel egy elemet.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
- Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- Soha ne nyissa ki vagy deformálja el az elemeket.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.
- Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
- Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethetnek.

- Viseljen védőkesztyűt, ha az elemek kifolytak! Tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit, valamint az elemtartót száraz ruhával. Kerülje a bőr és a nyálkahártya, különösen a szeme vegyszerekkel érintkezését. Érintkezés esetén öblítse le a vegyszereket bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Ne szerelje át és ne változtassa meg önkényesen a készüléket.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen rá, hogy ne kerüljön bele folyadék.
- Ne üzemeltesse a készüléket nyílt láng (pl. gyertya) közelében.
- Ne hagyja, hogy a készüléket közvetlen napsugárzás érje.
- Előzze meg a viaszolvasztó véletlen üzembe helyezését.

- Ügyeljen arra, hogy a viaszolvasztóhegy ne érjen a bőréhez és védje magát a csöpögő viasszal szemben. Égési sérülés veszélye áll fenn!

Üzembevétel

VESZÉLY

A készülék üzemeltetése közben személyi és anyagi kár keletkezhet!

- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladás veszélye áll fenn.

A csomag tartalma és annak hiánytalanságának ellenőrzése

A laminát-/parkettjavító készletet szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- viaszolvasztó
- tisztító kaparó
- gyalufunkciójú simítókanál
- kerekített simítókanál
- 11 db keményviasz rúd
- dörzsszivacs
- tisztítókendő
- 2 db 1,5 V-os AA//LR6/ceruzaelem
- tárolótok
- a jelen használati útmutató

TUDNIVALÓ

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Ha hibás csomagolás vagy szállítás miatt a szállítmány hiányos lenne, vagy meg lenne sérülve, akkor forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezet).

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladékártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

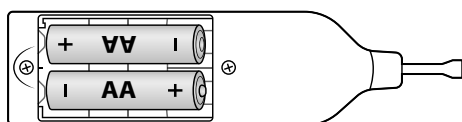


A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Műanyag, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok.

Az elemek behelyezése/cseréje

A viaszolvasztóhoz 2 db 1,5 V-os AA/LR6/ceruzaelem kell.

- ◆ Nyissa ki a viaszolvasztó **1** hátoldalán lévő elemtartót **4**.
- ◆ Tegye be az elemeket a viaszolvasztóba **1**, az elemtartón **4** megadottak szerint (lásd az 1. ábrát).
- ◆ Zárja vissza az elemtartót **4**.



1. ábra

Kezelőelemek

- 1** viaszolvasztó
- 2** viaszolvasztó csúcs
- 3** aktiváló ON /OFF  gomb
- 4** elemtartó
- 5** Piros LED
- 6** tisztító kaparó
- 7** gyalufunkciójú simítókanál
- 8** kerekített simítókanál
- 9** dörzsszivacs
- 10** tisztítókendő
- 11** AA/LR6/Mignon típusú elemek

Színkeverési táblázat

(a színmintákat lásd a hátsó kihajtható oldalon)

A hátsó kihajtható oldalon fel van sorolva néhány fafajta. Az ábrázolt színminták csak tájékoztatásul szolgálnak és nem kötelező jellegűek. Az ábrázolt színárnyalatok kissé eltérhetnek.

Az alábbi táblázat alapján meghatározhatja az Önnek megfelelő fafajta:

1	Juhar	2	Fenyőfa
3	Nyírfa	4	Fenyőfa, közép
5	Limba fa	6	Égerfa, közép dekor
7	Égerfa, sötét méz	8	Bükkfa, sötét
9	Teak	10	Körtefa, sötét
11	Macoré, sötét	12	Diófa, világos
13	Tölgyfa, sötét	14	Tölgyfa, rusztikus
15	Tölgyfa, barnás	16	Mahagóni, világos
17	Diófa, közép	18	Mahagóni, sötét

TUDNIVALÓ

- A kívánt színárnyalathoz válassza az alapszínt (első betű pl. **J**+F) és keverje össze a másik színnel (második betű pl. J+**F**). A színárnyalatok kiválasztása csak példaként szolgál. Minden további szín keverhető.

Kezelés és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére vonatkozó fontos utasításokat ismerhet meg.

Melegítse fel a viaszolvasztóhegyet

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az aktiváló ON /OFF  gombot **3** a viaszolvasztóhegy **2** felmelegítéséhez. A piros LED **5** mindaddig világít, amíg Ön az aktiváló ON /OFF  gombot **3** lenyomva tartja.

Felhasználási példa

Kezelőelemek (A ábra)

- ◆ Tisztítsa meg a simítókanállal **7** a sérült részt és szedje le a laza részeket. Lenyomva kerekítse le a sérült szegélyt.

Szín kiválasztása (B ábra)

- ◆ Válassza ki a megfelelő színárnyalatot. Ügyeljen arra, hogy a világostól a sötétig több árnyalatot is használhat. Valódi fa esetén azt javasoljuk, hogy a szintelen (K) változattal dolgozzunk, hogy mély hatást érjünk el.

Kiolvasztás és feltöltés (C és D ábra)

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az aktiváló gombot ON /OFF  **3** a viaszolvasztóhegy **2** felmelegítéséhez. Kb. 15 másodperc múlva elérte az üzemi hőmérsékletet.
- ◆ Olvasszon le egy kis adag keményviaszt és tegye a sérült helyre, amíg az a kelletténél kicsivel jobban fel nincs töltve. Először a világosabb színárnyalatokat próbálja ki és lépésről lépésre haladjon a sötétebbek felé.

TUDNIVALÓ

- Benyomódott részekeken legtöbbször elegendő, ha csak az átlátszó keményviaszt (K) használjuk.

Simítókanál (E ábra)

- ◆ Függőleges felületnél ajánlatos előtte kikeverni a színárnyalatot, felvinni a simítókanálra **7** és betölteni. Lekerekített felületnél ajánlatos a kerekített simítókanalat **8** használni a keményviasz sérült helyre való betöltéséhez.

FIGYELEM

- A viaszolvasztóhegy **2** nagyon felforrósodhat! A szín keveréséhez használjon megfelelő hőálló anyagból készült alátétet, pl. kerámiát.

Lehordás (F ábra)

- ◆ A keményviaszt hagyja megszáradni pár másodpercig (kb. 10 mp-ig).
- ◆ Miután kihűlt, a maradékot a simítókanál gyalus **7** recéjével kaparja le. Csak enyhe nyomást gyakorolva hordja le a felesleget.

Utolsó simítás (G ábra)

- ◆ Az utolsó simításhoz sötétebb színárnyalattal utánozzuk a fa erezetét.
- ◆ A felesleget megint a simítókanál **7** gyalus recéjével szedje le.

Zsírtalanítás (H ábra)

- ◆ Végül a dörzsszivaccsal **9** szedje le az utolsó keményviasz maradékot. Így a felület fényességi fokát is hozzáigazíthatjuk. Már kész is van!

A gyalu recéinek tisztítása (I ábra)

- ◆ Helyezze a tisztító kaparót **6** a simítókanál gyaluló barázdáira **7** és kaparja le a viasz-maradványokat a gyaluló barázdákról.

Hibaelhárítás

Ebben a fejezetben fontos tudnivalókat kaphat a hibafelismerésre és hibaeljárításra vonatkozólag.

Hiba oka és elhárítása

Az alábbi táblázat kisebb üzemzavarok okának felderítésére és elhárítására szolgál:

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A viaszolvasztóhegy 2 nem melegszik fel.	Az elemek helytelenül vannak behelyezve.	Tegye be az elemeket a viaszolvasztóba 1 , az elemtartón 4 megadottak szerint.
	Az elemek lemerültek.	Tegyen be két új elemet.

TUDNIVALÓ

- Ha a fent nevezett lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, forduljon ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a **Szerviz** részt).

Tisztítás

FIGYELEM

A készülék megsérülhet!

- ▶ Győződjön meg arról, hogy tisztításkor ne kerüljön nedvesség a készülékbe, nehogy helyrehozhatatlan kár keletkezzen benne.
- ▶ Ne használjon vegyi vagy súroló hatású tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék burkolatában.
- ◆ A viaszolvasztót **1** és a viaszolvasztó csúcsot **2** csak kihűlt állapotban tisztítsa meg a tisztítókendővel **10**.
- ◆ Kaparja le a viaszmaradványokat a viaszolvasztóhegyről **2** a lekerekített simítókanállal **8**.

Tárolás használaton kívül helyezés esetén

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. A laminát-/parkettajavító készlet valamennyi részét mindig a tárolótokban, száraz, tiszta helyen tárolja, ahol nem éri közvetlen napsugárzás.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktárolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Elemek kiselejtezése



Az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Minden fogyasztó törvényesen köteles az elemek/akkumulátorok leadására községének/városrészének gyűjtőhelyén vagy az üzletekben.

Ez annak érdekében történik, hogy az elemeket környezetkímélő módon ártalmatlaníthassák. Az elemeket és akkukat csak lemerült állapotban adják le.

Függelék

Műszaki adatok

Feszültségellátás ceruzaelem	2 db 1,5 V-os == (egyenáram) AA/LR6/Mignon típus
Méretei	kb. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Súly (elemmel együtt)	kb. 90 g

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicso-magolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvétel-nél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 373883_2104.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészzel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 373883_2104 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU**Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 373883_2104

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	16
Omejitev odgovornosti	16
Predvidena uporaba	16
Varnostna opozorila v teh navodilih	17
Varna uporaba	17
Varnostna navodila za ravnanje z baterijami	18
Osnovna varnostna navodila	19
Začetek uporabe	20
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	20
Odstranitev embalaže med odpadke	20
Vstavitev/menjava baterij	21
Upravljalni elementi	21
Tabela za mešanje barv	21
Uporaba sin delovanje	22
Segrevanje konice talilnika voska	22
Primer uporabe	22
Odpravljanje napak	23
Vzroki in odprava napak	23
Čiščenje	24
Shranjevanje nerabljene naprave	24
Odstranitev med odpadke	24
Odstranitev naprave med odpadke	24
Odstranjevanje baterij med odpadke	24
Priloga	25
Tehnični podatki	25
Proizvajalec	25
Pooblaščen serviser	25
Garancijski list	26

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in navodila za priključitev ter uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj ter ugotovitev in v skladu z našim najboljšim znanjem. Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih za uporabo ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov. Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil za uporabo, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Komplet za popravilo laminata/parketa je predviden za popravilo laminata, parketa, plute, lesenih površin in površin iz umetne snovi. Ne uporabljajte ga za površine, ki pridejo v stik z živili. Talilnik voska, ki je del obsega dobave, je predviden izključeno za taljenje primerne trdega voska. Naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo. Naprave ne uporabljajte za poslovne ali industrijske namene. Napravo uporabljajte samo v suhi okolici oz. v notranjih prostorih. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna opozorila v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:

NEVARNOST

Varnostno opozorilo te stopnje označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih telesnih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.

OPOZORILO

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

OPOMBA

- ▶ Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za ravnanje z napravo. Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim predpisom. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

NEVARNOST

- ▶ Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja nevarnost ognja ali eksplozije, npr. v bližini gorljivih tekočin ali plinov.

Varnostna navodila za ravnanje z baterijami

⚠ OPOZORILO

Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozije, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!

- Baterije nikoli ne smejo biti na dosegu otrok.
- Pazite, da baterij nihče ne more pogoltniti.
- Takoj poiščite zdravniško pomoč, če bi vi ali druga oseba pogoltnili baterijo.
- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.
- Nikoli ne polnite baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje.
- Pred polnjenjem baterij za ponovno polnjenje te vzemite iz naprave.
- Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in neposredni sončni svetlobi.
- Baterij nikoli ne odpirajte ali predelujte.
- Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.
- Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
- Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, baterije vzemite ven.
- Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo telesne poškodbe in poškodbe naprave.

- Pri izteklih baterijah uporabljajte zaščitne rokavice! Očistite kontakte baterij in naprave ter predalček za baterije s suho krpo. Preprečite stik kože in sluznice, zlasti oči, s kemikalijami. Po stiku kemikalije izperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.

Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Na napravi ne izvajajte nobenih lastnoročnih predelav ali sprememb.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov (npr. sveč).
- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi.
- Izogibajte se nehotenemu zagonu talilnika voska.
- Preprečite stik konice talilnika voska s kožo in se zaščitite pred kapljami voska. Obstaja nevarnost opeklin!

Začetek uporabe

NEVARNOST

Pri začetku uporabe naprave lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode!

- Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Komplet za popravilo laminata/parketa ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- talilnik voska
- čistilno strgalo
- lopatica za skobljanje
- lopatica z zaobljenim delom
- 11 palčk voska
- gobica za brušenje
- krpicica za čiščenje
- 2 bateriji 1,5 V tipa AA/LR6/Mignon
- kovček za shranjevanje
- ta navodila za uporabo

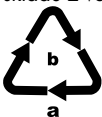
OPOMBA

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Odstranitev embalaže med odpadke



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

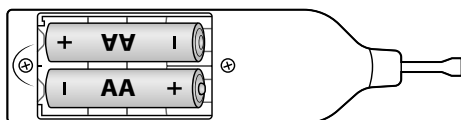


Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številskami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Vstavitev/menjava baterij

Za talilnik voska potrebujete 2 bateriji 1,5 V tipa AA/LR6/Mignon.

- ◆ Odprite predalček za baterije **4** na hrbtni strani talilnika voska **1**.
- ◆ Baterije vstavite v talilnik voska **1**, kot je označeno v predalčku za baterije **4** (glejte sliko 1).
- ◆ Predalček za baterije **4** znova zaprite.



Slika 1

Upravljalni elementi

- 1** talilnik voska
- 2** konica talilnika voska
- 3** gumb za aktiviranje ON  / OFF 
- 4** predalček za baterije
- 5** rdeča lučka LED
- 6** čistilno strgalo
- 7** lopatica za skobljanje
- 8** lopatica z zaobljenim delom
- 9** gobica za brušenje
- 10** krpicica za čiščenje
- 11** bateriji tipa AA/LR6/Mignon

Tabela za mešanje barv

(za primere barv glejte zadnjo zloženo stran)

Na zadnji zloženi strani so navedene nekatere vrste lesa. Prikazani primeri barv so samo v pomoč in niso zavezujoči. Mogoče so manjše razlike pri prikazanih barvnih odtenkih.

Vrsto lesa lahko določite z naslednjo tabelo:

1	Javor	2	Bor
3	Breza	4	Srednji bor
5	Limba	6	Srednja okrasna jelša
7	Temna medena jelša	8	Temna bukev
9	Tik	10	Temna hruška
11	Temni macoré	12	Svetli oreh
13	Temni hrast	14	Rustikalni hrast
15	Rjavkasti hrast	16	Svetli mahagoni
17	Srednji oreh	18	Temni mahagoni

OPOMBA

- Želena barvo pripravite tako, da izberete osnovno barvo (prva črka, na primer **J**+**F**) in jo zmešate z drugo (druga črka, na primer **J**+**F**). Izbira barv je samo za primer. Zmešati je mogoče veliko več barv.

Uporaba sin delovanje

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

Segrevanje konice talilnika voska

- ◆ Pritisnite in pridržite gumb za aktiviranje ON /OFF  **3**, da se konica talilnika voska **2** segreje. Rdeča lučka LED **5** sveti, dokler držite pritisnjen gumb za aktiviranje ON /OFF  **3**.

Primer uporabe

Priprave (slika A)

- ◆ Očistite poškodovano mesto z lopatico **7** in odstranite vse nepritrjene dele. Rob poškodovanega mesta zaoblite s pritiskanjem.

Izbira barve (slika B)

- ◆ Izberite ustrezne barvne odtenke. Pazite na to, da vedno uporabite več barvnih odtenkov, od svetlih do temnih. Pri pravem lesu je priporočljivo dodatno uporabiti prozorno barvo (K) za doseganje globinskega učinka.

Taljenje in zapolnjevanje (sliki C + D)

- ◆ Pritisnite in pridržite gumb za aktiviranje ON /OFF  **3**, da se konica talilnika voska **2** segreje. Čez približno 15 sekund je dosežena delovna temperatura.
- ◆ Zdaj stalite majhne kose trdega voska in jih nanesite na poškodovano mesto, tako da ga malce čezmerno zapolnite. Začnite s svetlimi barvnimi odtenki in korak za korakom nadaljujte z uporabo temnih barvnih odtenkov.

OPOMBA

- Pri vtisnjenih mestih praviloma zadostuje, če uporabite samo prozoren vosek (K).

Nanos z lopatico (slika E)

- ◆ Pri navpičnih površinah je priporočljivo barvni odtenek zmešati že prej, ga nanesti na lopatico **7** in v poškodovano mesto. Pri delih na zaobljenih površinah za vnos trdega voska v poškodovano mesto uporabite lopatico z zaobljenim delom **8**.

POZOR

- Konica talilnika voska **2** se zelo segreje! Za mešanje barvnega odtenka uporabite podlago iz primerne materiala, odpornega proti vročini, kot npr. keramika.

Odstranjevanje presežkov (slika F)

- ◆ Trdi vosek pustite nekaj sekund (pribl. 10 s), da se ohladi.
- ◆ Ko je ohlajen, presežke odstranite z nazobčanim robom za skobljanje na lopatici **7**. Pri odstranjevanju na presežke pritiskajte le rahlo.

Natančna prilagoditev (slika G)

- ◆ Za natančno prilagoditev poustvarite teksturo s temnejšim barvnim odtenkom.
- ◆ Potem presežke znova odstranite z nazobčanim robom za skobljanje na lopatici **7**.

Odstranjevanje voska (slika H)

- ◆ Na koncu še zadnje ostanke voska odstranite z gobico za brušenje **9**. Na ta način tudi prilagodite sijajnost površine okolici. Končano!

Čiščenje nazobčanega roba za skobljanje (slika I)

- ◆ Čistilno strgalo **6** nataknite na nazobčani rob za skobljanje na lopatici **7** in postrgajte ostanke voska z nazobčanega roba za skobljanje.

Odpravljanje napak

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za odkrivanje in odpravo napak.

Vzroki in odprava napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju manjših napak:

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Konica talilnika voska 2 se ne segreje.	Bateriji sta vstavljeni napačno.	Baterije vstavite v talilnik voska 1 , kot je označeno v predalčku za baterije 4 .
	Bateriji sta prazni.	Vstavite novi bateriji.

OPOMBA

- Če s pomočjo zgoraj navedenih korakov svoje težave ne morete odpraviti, se obrnite na servisno telefonsko službo (glejte poglavje **Servis**).

Čiščenje

POZOR

Poškodba naprave!

- ▶ Pazite, da pri čiščenju v napravo ne vdre vlaga, da ne bi prišlo do nepopravljive škode na napravi.
- ▶ Ne uporabljajte kemičnih ali grobih čistil. Lahko bi poškodovali ohišje.

- ◆ Čistite talilnik voska ❶ in konico talilnika voska ❷ samo, ko sta ohlajena, in pri tem uporabljajte krpico za čiščenje ❿.
- ◆ Ostanke voska na konici talilnika voska ❷ postrgajte z lopatico z zaobljenim delom ❸.

Shranjevanje nerabljene naprave

Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite bateriji ven. Vse dele kompleta za popravilo laminata/parketa shranite v kovčku za shranjevanje na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

Odstranitev med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije oddati na zbirališču svoje občine/mestne četrti ali v trgovini.

Namen te obveznosti je zagotovitev okolju prijaznega odstranjevanja baterij. Oddajajte le prazne baterije.

Priloga

Tehnični podatki

Električno napajanje Bateriji	2x 1,5 V == (enosmerni tok), tip AA/LR6/Mignon
Mere	pribl. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Teža (vklj. z baterijama)	pribl. 90 g

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščenі serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 373883_2104

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	28
Omezení ručení	28
Použití v souladu s určením	28
Použitá výstražná upozornění	29
Bezpečnost	29
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi	30
Základní bezpečnostní pokyny	31
Uvedení do provozu	32
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	32
Likvidace obalového materiálu	32
Vložení/výměna baterií	32
Ovládací prvky	33
Tabulka pro míchání barev	33
Obsluha a provoz	34
Nahřátí špičky taviče	34
Příklad využití	34
Odstranění závad	35
Příčiny chyb a odstranění	35
Čištění	36
Skladování při nepoužívání	36
Likvidace	36
Likvidace přístroje	36
Likvidace baterií	36
Dodatek	37
Technická data	37
Záruka společnosti	
Kompernass Handels GmbH	37
Servis	39
Dovozce	39

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Omezení ručení

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro připojení a obsluhu odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu k obsluze nelze odvodit žádné nároky. Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu k obsluze, použití v rozporu s určením, neodborných oprav či nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Sada na opravu laminátu a parket je určena na opravu laminátu, parket, korku, dřevěných a umělohmotných povrchů. Nepoužívejte na plochy, které přicházejí do styku s potravinami. Tavič, obsažen v rozsahu dodání, je určen výhradně pro tavení tvrdého vosku, určeného k tomuto účelu. Přístroj je určen výhradně pro soukromé použití. Přístroj nepoužívejte pro komerční nebo průmyslové účely. Umístěte přístroj pouze v suchém prostředí resp. ve vnitřních prostorách. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese sám uživatel.

Použitá výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje nebezpečná, ohrožující situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VAROVÁNÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Za účelem zabránění zranění osob je proto třeba dodržovat pokyny v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou hmotnou škodu.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto třeba dodržovat pokyny v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

NEBEZPEČÍ

- Nepoužívejte přístroj v místech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

⚠ VAROVÁNÍ

V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

- Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
- Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
- Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
- Nezkratujte přípojovací svorky.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
- Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
- Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékané baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.

- Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny nebo úpravy.
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikáním kapalin.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).
- Zabraňte přímému slunečnímu záření.
- Vyhýbejte se neúmyslnému spuštění taviče.
- Zabraňte kontaktu pokožky se špičkou taviče a chraňte se před kapajícím voskem. Hrozí nebezpečí popálení!

Uvedení do provozu

NEBEZPEČÍ

Při uvedení přístroje do provozu může dojít ke zranění osob a věcným škodám!

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Sada na opravu laminátu a parket se standardně dodává s následujícími komponenty:

- tavič
- stěrka na čištění
- špachtle s pákou
- zaoblená špachtle
- 11 kusů tvrdého vosku
- brusná houba
- hadr na čištění
- 2 x 1,5 V baterie typu AA/LR6/mignon
- úložný kufřík
- tento návod k obsluze

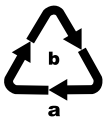
UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku z hlediska kompletnosti a viditelných poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo transportem kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).

Likvidace obalového materiálu



Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a jsou tudíž recyklovatelné. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.



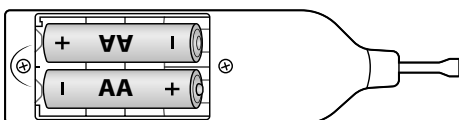
Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztříďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Vložení/výměna baterií

Tavič potřebuje k provozu 2 x 1,5 V baterie typu AA/LR6/Mignon.

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie **4** na zadní straně taviče **1**.
- ◆ Vložte baterie, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie **4**, do taviče **1** (viz obr. 1).

- ◆ Příhrádku na baterie **4** znovu uzavřete.



Obr. 1

Ovládací prvky

- 1** tavič
- 2** špička taviče
- 3** aktivací tlačítko ON /OFF 
- 4** příhrádka na baterie
- 5** červená dioda LED
- 6** stěrka na čištění
- 7** špachtle s pákou
- 8** zaoblená špachtle
- 9** brusná houba
- 10** hadr na čištění
- 11** baterie typu AA/LR6/Mignon

Tabulka pro míchání barev

(Příklady barevných odstínů viz výklopná strana vzadu)

Na zadní výklopné straně je uveden výběr druhů dřeva. Vyobrazené příklady barevných odstínů slouží jen k Vaší orientaci a nejsou závazné. Jsou možné malé barevné odchylky vyobrazených odstínů.

Podle následující tabulky můžete určit druh dřeva:

1	Javor	2	Borovice
3	Bříza	4	Borovice střední
5	Limba	6	Olše střední, dekor
7	Olše tmavá, medová	8	Buk tmavý
9	Teak	10	Hrušeň tmavá
11	Macoré tmavý	12	Ořech světlý
13	Dub tmavý	14	Dub rustikální
15	Dub hnědavý	16	Mahagon světlý
17	Ořech střední	18	Mahagon tmavý

UPOZORNĚNÍ

- Pro požadovaný barevný odstín vyberte základní barvu (první písmeno např. **J**+**F**) a smíchejte s druhou barvou (druhé písmeno např. **J**+**F**). Výběr barevných odstínů je exemplární. Namíchat lze i spoustu dalších barev.

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Nahřátí špičky taviče

- ◆ K vyhřátí špičky taviče ON  / OFF  ③ stiskněte a podržte stisknuté aktivační tlačítko ②. Červená dioda LED ⑤ svítí tak dlouho, dokud je stisknuté aktivační tlačítko ON  / OFF  ③.

Příklad využití

Příprava (obr. A)

- ◆ Očistěte poškozené místo stěrkou ⑦ a odstraňte všechny volné části. Stiskněte poškozený okraj do kruhu.

Výběr barvy (obr. B)

- ◆ Zvolte vhodný barevný odstín.
Dbejte na to, aby se vždy použilo více barevných odstínů od světlého až po tmavý.
V případě pravého dřeva doporučujeme navíc pracovat s průsvitným tvrdým voskem (K), aby se docílilo působení do hloubky.

Tavení a plnění (obr. C + D)

- ◆ K vyhřátí špičky taviče ON  / OFF  ③ stiskněte a podržte stisknuté aktivační tlačítko ②. Po cca 15 sekundách je dosažena provozní teplota.
- ◆ Nyní roztavte malé porce tvrdého vosku a naneste je na poškozené místo, dokud není mírně přeplněno. Začněte nejprve světlými odstíny barev a krok za krokem se dopracujte k tmavým odstínům barev.

UPOZORNĚNÍ

- V případě otlaků je většinou dostačující, když použijete pouze průsvitný tvrdý vosk (K).

Roztírání (obr. E)

- ◆ U svislých ploch se doporučuje nejdříve smíchat barevný odstín, nabrat vosk a nanést jej špachtlí ⑦. Při práci na zaoblených místech se doporučuje použít špachtli se zaoblením ⑧, aby se poškozené místo dobře vyplnilo pevným voskem.

POZOR

- Špička taviče ② je velmi horká! K namíchání barevného tónu použijte podklad z vhodného žáruvzdorného materiálu, např. keramiky.

Odstranění (obr. F)

- ◆ Nechte tvrdý vosk několik sekund (cca 10 s) ochladit.
- ◆ Po ochlazení odstraňte přebytky hoblovacími drážkami špachtle ⑦. Přebytky odstraňte pouze lehkým tlakem.

Jemné doladění (obr. G)

- ◆ Pro jemné doladění nyní napodobte žilkování tmavším odstínem barvy.
- ◆ Poté opět hoblovacími drážkami špachtle ⑦ odstraňte přebytky.

Odmaštění (obr. H)

- ◆ Nakonec odstraňte poslední zbytky tvrdého vosku brusnou houbou ⑨. Tím se současně docílí stejnoměrného lesku povrchu. Hotovo!

Čištění hoblovacích drážek (obr. I)

- ◆ Nasaďte stěrku na čištění ⑥ na hoblovací drážky špachtle ⑦ a seškrabte zbytky vosku z hoblovacích drážek.

Odstranění závad

V této kapitole najdete důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstranění poruchy.

Příčiny chyb a odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Špička taviče ② není horká.	Baterie jsou nesprávně vloženy.	Vložte baterie, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie ④, do taviče ①.
	Baterie jsou vybité.	Vložte dvě nové baterie.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte prosím servisní linku (viz kapitolu **Servis**).

Čištění

POZOR

Poškození přístroje!

- ▶ Ujistěte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo jeho nenapravitelnému poškození.
- ▶ Nepoužívejte chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohou poškodit kryt.

- ◆ Tavič **1** a špičku taviče **2** čistěte pouze v ochlazeném stavu hadrem na čištění **10**.
- ◆ Seškrabte zbytky vosku na špičce taviče **2** zaoblenou špachtlí **8**.

Skladování při nepoužívání

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte. Skladujte všechny díly sady na opravu laminátu a parket v úložném kufříku a na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU OEEZ (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace baterií



Baterie nevyhazujte do domovního odpadu. Každý spotřebitel má zákonnou povinnost odevzdávat baterie/akumulátory na sběrná místa ve své obci/městské části nebo do obchodu.

Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci. Vracejte baterie pouze ve vybitém stavu.

Dodatek

Technická data

Napájení baterie	2 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud) Typ AA/LR6/Mignon
Rozměry	cca 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Hmotnost (včetně baterií)	cca 90 g

Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
 na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od
 data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku
 máte zákonná práva vůči prodejci výrobku.
 Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže
 uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.
 Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad
 je potřebný jako důkaz o koupi.
 Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto
 výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní
 závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek
 zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme
 kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že
 bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj
 a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se
 popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.
 Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte
 zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou
 nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová
 záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.
 To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Po-
 škození nebo vady vyskytující se případně již při
 nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po
 uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy
 zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 373883_2104 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 373883_2104 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 373883_2104

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	42
Obmedzenie ručenia	42
Používanie podľa účelu	42
Použité varovania	43
Bezpečnosť	43
Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami	44
Základné bezpečnostné pokyny	45
Uvedenie do prevádzky	46
Obsah dodávky a prepravná kontrola	46
Likvidácia obalových materiálov	46
Vloženie/výmena batérií	46
Obsluhovacie prvky	47
Tabuľka miešania farieb	47
Obsluha a prevádzka	48
Zahrejte hrot taviča vosku	48
Príklad použitia	48
Odstraňovanie porúch	49
Príčiny a odstraňovanie porúch	49
Čistenie	50
Skladovanie pri nepoužívaní	50
Likvidácia	50
Likvidácia prístroja	50
Likvidácia batérií	50
Dodatok	51
Technické údaje	51
Záruka spoločnosti	
Kompernass Handels GmbH	51
Servis	53
Dovozca	53

Úvod

Gratulujeme vám k nákupu tohto nového prístroja! Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie prístroja. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti. Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky. Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie podľa účelu

Súprava na opravu laminátu/parketovej podlahy je určený pre opravu laminátu, parkiet, korku, drevených a plastových povrchov. Nepoužívajte na plochy, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami. Tavič vosku, ktorý je súčasťou dodávky, je určený iba na tavenie tvrdého vosku, vhodného za tým účelom. Prístroj je určený len pre súkromné použitie. Nepoužívajte prístroj na komerčné alebo priemyselné účely. Prístroj používajte iba v suchom prostredí alebo suchých vnútorných priestoroch. Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

Použité varovania

V tomto návode na obsluhu sú uvedené nasledujúce varovania:

NEBEZPEČENSTVO

Varovanie pred týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

V prípade, že sa nedá zabrániť nebezpečnej situácii, môže to viesť k smrti alebo ťažkým poraneniam.

- Riadťte sa pokynmi, uvedenými v tomto varovaní, aby ste zabránili nebezpečenstvu smrti alebo ťažkého poranenia osôb.

VAROVANIE

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

- Riadťte sa pokynmi, uvedenými v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

POZOR

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- Riadťte sa pokynmi, uvedenými v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

- Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny v manipulácii s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

NEBEZPEČENSTVO

- Nepoužívajte prístroj na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu, napr. v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.

Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami

⚠ VAROVANIE

Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

- Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnie batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
- Opätovne nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte.
- Pred nabíjaním opätovne nabíjateľných batérií vyberte tieto z prístroja.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
- Batérie nikdy neotvárajte ani nedeforujte.
- Pripojovacie svorky neskratujte.
- Odstráňte prázdne batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
- Nepoužívajte rozličné typy batérií ani nové alebo spotrebované batérie spolu.
- Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu viesť k poraneniam a spôsobiť poškodenie prístroja.

- Pri vytečených batériách používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou utierkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami vypláchnite veľkým množstvom vody a privolajte ihneď lekársku pomoc.

Základné bezpečnostné pokyny

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržiajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Nikdy nevykonávajte na prístroji svojvoľné zmeny alebo opravy.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu taviča vosku do prevádzky.
- Zabráňte kontaktu pokožky s hrotom taviča vosku a chráňte sa pred kvapkajúcim voskom. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Uvedenie do prevádzky

NEBEZPEČENSTVO

Pri uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám!

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

Obsah dodávky a prepravná kontrola

Súprava na opravu laminátu/parketovej podlahy sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentami:

- tavič vosku
- škrabka na čistenie
- špachtľa s funkciou hoblíka
- špachtľa so zaokrúhlením
- 11 x kolíkov na tvrdý vosk
- špongia na obrúsenie
- handrička na čistenie
- 2 x 1,5 V batérie typu AA/LR6/Mignon
- úložný kufor
- tento návod na používanie

UPOZORNENIE

- Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených zlým balením alebo nesprávnou prepravou, sa obráťte na hotline servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Likvidácia obalových materiálov



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



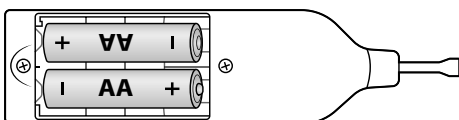
Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

Vloženie/výmena batérií

Pre prevádzku taviča vosku sú potrebné 2 x 1,5 V batérie typu AA/LR6/Mignon.

- ◆ Otvorte priehradku na batérie **4** na zadnej strane taviča vosku **1**.
- ◆ Vložte batérie do taviča vosku **1** podľa označenia v priehradke na batérie **4** (pozri obrázok 1).

- ♦ Znova zatvorte priehradku na batérie ④.



Obr. 1

Obsluhovacie prvky

- ① tavič vosku
- ② hrot taviča vosku
- ③ aktivačné tlačidlo ON /OFF 
- ④ priehradka na batérie
- ⑤ Červená LED dióda
- ⑥ škrabka na čistenie
- ⑦ špachtľa s funkciou hoblíka
- ⑧ špachtľa so zaokrúhlením
- ⑨ brúsna špongia
- ⑩ handrička na čistenie
- ⑪ Batérie typu AA/LR6/Mignon

Tabuľka miešania farieb

(príklady farieb pozri zadnú vyklápaciu stranu)

Na zadnej výklopnej strane je uvedený výber všetkých druhov dreva. Zobrazené príklady farieb slúžia iba pre vašu orientáciu a sú nezáväzné. Sú možné malé farebné odchýlky zobrazených farebných odtieňov.

Na základe nasledujúcej tabuľky môžete určiť druh dreva:

1	Javor	2	Borovica
3	Breza	4	Breza stredná
5	Borovica limba	6	Jelša stredný vzor
7	Jelša tmavá medová	8	Buk tmavý
9	Teak	10	Hruška tmavá
11	Macoré tmavé	12	Orech svetlý
13	Dub tmavý	14	Dub rustikálny
15	Dub hnedastý	16	Mahagón svetlý
17	Orech stredný	18	Mahagón tmavý

UPOZORNENIE

- Pre želané farby si vyberte základnú farbu (prvé písmeno, napr. **J**+F) a zmiešajte ju s druhou farbou (druhé písmeno, napr. **J**+**F**). Výber farebných odtieňov je príkladný. Je možné namiešať niekoľko ďalších farieb.

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

Zahrejte hrot taviča vosku

- ◆ Stlačte a podržte stlačené aktivačné tlačidlo ON /OFF  **3**, aby sa mohol rozohriať hrot taviča vosku **2**. Červená LED dióda **5** svieti dovtedy, kým držíte stlačené aktivačné tlačidlo ON /OFF  **3**.

Príklad použitia

Príprava (obr. A)

- ◆ Špachtľou vyčistíte poškodené miesto **7** a odstránite všetky voľné časti. Dookola stlačte poškodený okraj.

Výber farby (obr. B)

- ◆ Vyberte zodpovedajúcu vhodnú farbu. Dbajte na to, aby sa vždy používali farby od svetlej po tmavšiu. U pravého dreva sa odporúča, pracovať dodatočne s transparentným voskom (K), aby sa tak lepšie dosiahlo hlbokého účinku.

Tavenie a plnenie (obr. C + D)

- ◆ Stlačte a podržte stlačené aktivačné tlačidlo ON /OFF  **3**, aby sa mohol rozohriať hrot taviča vosku **2**. Po cca 15 sekundách je dosiahnutá prevádzková teplota.
- ◆ Teraz nechajte roztaviť malé časti tvrdého vosku a naneste tieto na miesto poškodenia, dokiaľ nie je toto ľahko preplnené. Začnite najskôr so svetlými farbami a prepracujte sa krok za krokom k tmavým farebným odtieňom.

UPOZORNENIE

- V prípade otláčených miest je často dostatočujúce, ak použijete iba transparentný tvrdý vosk (K).

Špachtľovanie (obr. E)

- ◆ Pri zvislých plochách sa odporúča, namiešať vopred farbu, túto набраť na špachtľu **7** a naniesť. Pri prácach na zaoblených miestach by sa mala používať špachtľa so zaokrúhlením **8**, aby sa tak tvrdý vosk mohol lepšie naniesť na miesto poškodenia.

POZOR

- Hrot taviča vosku **2** sa veľmi zohrieva! Na namiešanie farebného odtieňa použite podklad z vhodného teplovzdorného materiálu, ako napr. keramika.

Úber (obr. F)

- ◆ Nechajte tvrdý vosk vychladnúť po dobu niekoľkých sekúnd (ca. 10 sekúnd).
- ◆ Po ochladnutí odoberte zvyšky vosku hobľovacími drážkami špachtle 7. Zvyšky odstráňte iba miernym pritlačením.

Jemné vyladenie (obr. G)

- ◆ Pre jemné vyladenie napodobnite vzorku s tmavším odtieňom farby.
- ◆ Potom odstráňte zvyšky opäť hobľovacími drážkami špachtle 7.

Odmastenie (obr. H)

- ◆ Nakoniec odstráňte posledné zvyšky tvrdého vosku brúsnou špongiou 9. Tým sa tiež súčasne prispôsobí stupeň lesku povrchu. Hotovo!

Čistenie hobľovacích drážok (obr. I)

- ◆ Nasaďte škrabku na čistenie 6 na hobľovacie drážky špachtle 7 a oškrabte zvyšky vosku z hobľovacích drážok.

Odstraňovanie porúch

Táto kapitola obsahuje dôležité informácie ohľadne lokalizácie poruchy a odstraňovanie porúch.

Príčiny a odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri lokalizovaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Hrot taviča vosku 2 sa nezohreje.	Batérie nie sú správne vložené.	Vložte batérie do taviča vosku 1 podľa označenia v priehradke na batérie 4.
	Batérie sú vybité.	Vložte dve nové batérie.

UPOZORNENIE

- Ak pomocou vyššie uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na hotline servisu (pozri kapitolu **Service**)

Čistenie

POZOR

Poškodenie prístroja!

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.
- ▶ Nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžete poškodiť puzdro.

- ◆ Tavič vosku ❶ a hrot taviča vosku ❷ očistite iba v ochladenom stave handričkou na čistenie ❿.
- ◆ Oškrabte zvyšky vosku na hrote taviča vosku ❷ pomocou špachtle so zaokrúhlením ❸.

Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nepoužívate prístroj dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie. Súpravu na opravu laminátu/parketovej podlahy uložte do úložného kufra a tento uložte na čisté a suché miesto bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nehádzte do normálneho domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment/ o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch).

Zlikvidujte prístroj prostredníctvom autorizovaného podniku alebo zariadenia na likvidáciu komunálneho odpadu. Dbajte na dodržiavanie aktuálnych platných predpisov. V prípade pochybností kontaktujte Váš podnik na likvidáciu odpadu.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia batérií



Batérie nemôžete likvidovať v rámci domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdať batérie do zberne svojej obce/svojho mesta alebo v obchode.

Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií. Batérie odovzdávajte vždy len vo vybitom stave.

Dodatok

Technické údaje

Napájanie batérie	2 x 1,5 V == (jednosmerný prúd) typu AA/LR6/Mignon
Rozmery	ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Hmotnosť (vrátane batérií)	ca. 90 g

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 373883_2104 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 373883_2104 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 373883_2104

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung56

Haftungsbeschränkung.....	56
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	56
Verwendete Warnhinweise.....	57

Sicherheit57

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	58
Grundlegende Sicherheitshinweise.....	59

Inbetriebnahme60

Lieferumfang und Transportinspektion.....	60
Entsorgung der Verpackung.....	61
Batterie einlegen/wechseln.....	61

Bedienelemente61

Farbmischtafel62

Bedienung und Betrieb63

Wachsschmelzerspitze aufheizen.....	63
Anwendungsbeispiel.....	63

Fehlerbehebung.....64

Fehlerursachen und Behebung.....	64
----------------------------------	----

Reinigung65

Lagerung bei Nichtbenutzung65

Entsorgung65

Gerät entsorgen.....	65
Batterien entsorgen.....	65

Anhang66

Technische Daten.....	66
Garantie der Kompernaß Handels GmbH..	66
Service.....	68
Importeur.....	68

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set ist zur Reparatur von Laminat, Parkett, Kork, Holzoberflächen und Kunststoffoberflächen bestimmt. Verwenden Sie es nicht für Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Der im Lieferumfang enthaltene Wachsschmelzer ist ausschließlich zum Schmelzen von hierfür geeignetem Hartwachs vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

GEFAHR

- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠️ WARNUNG

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen).
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Wachsschmelzers.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Wachsschmelzerspitze und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Inbetriebnahme

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wachsschmelzer
- Reinigungsschaber
- Spachtel mit Hobelfunktion
- Spachtel mit Rundung
- 11 x Hartwachsstangen
- Schleifschwamm
- Reinigungstuch
- 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon
- Aufbewahrungskoffer
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterie einlegen/wechseln

Der Wachsschmelzer benötigt zum Betrieb 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **4** auf der Rückseite des Wachsschmelzers **1**.
- ◆ Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach **4** gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer **1** ein (siehe Abb. 1).
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **4** wieder.

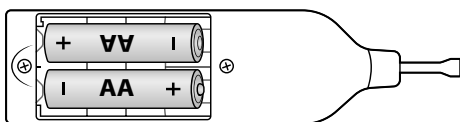


Abb. 1

Bedienelemente

- 1** Wachsschmelzer
- 2** Wachsschmelzerspitze
- 3** Aktivierungsknopf ON /OFF 
- 4** Batteriefach
- 5** Rote LED
- 6** Reinigungsschaber
- 7** Spachtel mit Hobelfunktion
- 8** Spachtel mit Rundung
- 9** Schleifschwamm
- 10** Reinigungstuch
- 11** Batterien Typ AA/LR6/Mignon

Farbmischtablelle

(Farbbeispiele siehe hintere Ausklappseite)

Auf der hinteren Ausklappseite ist eine Auswahl von Holzarten aufgeführt. Die dargestellten Farbbeispiele dienen nur zu Ihrer Orientierung und sind unverbindlich. Geringe Farbabweichungen der dargestellten Farbtöne sind möglich.

Anhand der folgenden Tabelle, können Sie Ihre Holzart bestimmen:

1	Ahorn	2	Kiefer
3	Birke	4	Kiefer Mittel
5	Limba	6	Erle Mittel Dekor
7	Erle Dunkel Honig	8	Buche Dunkel
9	Teak	10	Birnbaum Dunkel
11	Macoré Dunkel	12	Nussbaum Hell
13	Eiche Dunkel	14	Eiche Rustikal
15	Eiche Bräunlich	16	Mahagoni Hell
17	Nussbaum Mittel	18	Mahagoni Dunkel

HINWEIS

- Für den gewünschten Farbton wählen Sie die Basisfarbe (erster Buchstabe z. B. **J**+F) und vermischen diese mit der zweiten Farbe (zweiter Buchstabe z. B. **J**+**F**). Die Auswahl der Farbtöne ist exemplarisch. Etliche weitere Farben sind mischbar.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Wachsschmelzerspitze aufheizen

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON  / OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Die rote LED ⑤ leuchtet solange Sie den Aktivierungsknopf ON  / OFF  ③ gedrückt halten.

Anwendungsbeispiel

Vorbereiten (Abb. A)

- ◆ Reinigen Sie die Schadstelle mit dem Spachtel ⑦ und entfernen Sie alle losen Teile. Drücken Sie den Schadensrand rund.

Farbauswahl (Abb. B)

- ◆ Wählen Sie die passenden Farbtöne aus. Achten Sie darauf, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden. Bei Echtholz empfiehlt es sich zusätzlich mit Transparent (K) zu arbeiten, um eine Tiefenwirkung zu erzielen.

Schmelzen und Füllen (Abb. C + D)

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON  / OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Nach ca. 15 Sekunden ist die Betriebstemperatur erreicht.
- ◆ Schmelzen Sie nun kleine Portionen des Hartwachses ab und bringen Sie sie in die Schadstelle ein, bis diese leicht überfüllt ist. Beginnen Sie zuerst mit den hellen Farbtönen und arbeiten Sie sich Schritt für Schritt zu den dunklen Farbtönen vor.

HINWEIS

- Bei Druckstellen reicht es meistens aus, wenn Sie nur das transparente Hartwachs (K) verwenden.

Spachteln (Abb. E)

- ◆ Bei senkrechten Flächen empfiehlt es sich, den Farbton vorher anzumischen, mit dem Spachtel ⑦ aufzunehmen und einzufüllen. Bei Arbeiten an Rundungen sollte der Spachtel mit Rundung ⑧ verwendet werden, um das Hartwachs in die Schadstelle einzufüllen.

ACHTUNG

- Die Wachsschmelzerspitze ② wird sehr heiß! Verwenden Sie zum Anmischen des Farbtons einen Untergrund aus geeignetem hitzebeständigem Material wie z. B. Keramik.

Abtragen (Abb. F)

- ◆ Lassen Sie das Hartwachs einige Sekunden (ca. 10 s) abkühlen.
- ◆ Nach dem Erkalten tragen Sie die Überstände mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab. Tragen Sie die Überstände nur mit leichten Druck ab.

Feinabstimmung (Abb. G)

- ◆ Zur Feinabstimmung ahmen Sie nun die Maserung mit einem dunkleren Farbton nach.
- ◆ Tragen Sie anschließend die Überstände wieder mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab.

Entfetten (Abb. H)

- ◆ Entfernen Sie zum Schluss noch die letzten Hartwachsreste mit dem Schleifschwamm **9**. Dadurch wird auch gleichzeitig der Glanzgrad der Oberfläche angepasst. Fertig!

Reinigung der Hobelrillen (Abb. I)

- ◆ Setzen Sie den Reinigungsschaber **6** auf die Hobelrillen des Spachtels **7** und schaben Sie die Wachsrückstände von den Hobelrillen ab.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Wachs-schmelzer-spitze 2 wird nicht heiß.	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach 4 gekennzeichnet, in den Wachs-schmelzer 1 ein.
	Die Batterien sind entladen.	Legen Sie zwei neue Batterien ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie den Wachsschmelzer **1** und die Wachsschmelzerspitze **2** nur im abgekühlten Zustand mit dem Reinigungstuch **10**.
 - ◆ Kratzen Sie Wachsrückstände auf der Wachsschmelzerspitze **2** mit dem Spachtel mit Rundung **8** ab.

Lagerung bei Nichtbenutzung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie alle Teile des Laminat- /Parkett-Reparatur-Sets in dem Aufbewahrungskoffer und an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung Batterien	2 x 1,5 V == (Gleichstrom) Typ AA/LR6/Mignon
Abmessungen	ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Gewicht (inkl. Batterien)	ca. 90 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie
ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des
Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzli-
chen Rechte werden durch unsere im Folgenden
dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.
Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum
dieses Produkts ein Material- oder Fabrikations-
fehler auf, wird das Produkt von uns – nach unse-
rer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt
oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantielei-
stung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-
frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kas-
senbon) vorgelegt und schriftlich kurz
beschrieben wird, worin der Mangel besteht und
wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt
ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues
Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch
des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeit-
raum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung
nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und
reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vor-
handene Schäden und Mängel müssen sofort
nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach
Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen
sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373883_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373883_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373883_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

08 / 2021 · Ident.-No.: PLPRS1,5B3-072021-2

IAN 373883_2104

